

Delta Textile Egypt, require that all factories
Comply with the following Code of Conduct
تطلب الشركة من كل المصانع أن تتبع قواعد السلوك التالية

Code Provisions:

Compliance with law: Full compliance with all law, rules and regulations applicable to the manufacture of the goods, the facilities where they are made, and accommodations made available to workers.

Minimum wages and benefits: Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime composition in compliance with all applicable laws.

Maximum working hours: Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of sixty hours (or lower if prescribed by local laws or industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven.

No prison or forced labor: prison, indentured, bonded or involuntary labor shall not be used.

No child labor: All workers shall be at least the local minimum legal working age, above the oldest compulsory school age and 15 year of age or older.

نص القواعد:

احكام الالتزام بالقانون : الالتزام الكامل بالقوانين والقواعد و اللوائح التي تنطبق على صناعة السلع، و على المصانع التي انتجت فيها، و على أماكن الراحة و الترفيه المتاحة للعمال.

الحد الأدنى للاجور و المزايا : يدفع للعمال الحد الأدنى للاجور الذي يقضى به القانون المحلي أو الاجور الصناعية المحلية السائدة، أيهما أعلى. و يمنح العمال المزايا التي تطابق الأفضل لدى القانون المحلي المطبق لمستويات الصناعة المحلية السائدة، و يدفع مكافأة الوقت الإضافي وفقا لكافة القوانين المطبقة.

الحد الأقصى لساعات العمل: يتحدد الوقت الإضافي بمستوى يتفق مع الظروف الانسانية و ظروف التشغيل الانتاجية. و لا يطلب من العمال ان يعملوا- على اساس منتظم - أكثر من ستين ساعة في الاسبوع (أو أقل من ذلك القوانين المحلية أو معايير الصناعة المحلية)، و يتعين منح العمال يوم واحد عطلة على الأقل في السبعة ايام.

لا عمالة من السجون او عمالة اجبارية: لا يجوز تشغيل عمال من السجون أو عمال بالاكراه أو بنظام الرق أو الزام الغلمان بعقد رسمي لمدة معينة.

لا عمالة من أطفال: يتعين أن يكون العمال على الأقل سن العمل القانوني الأدنى المحلي، و فوق أعلى سن الزامي للمدرسة ، و في سن 15 سنة أو أكثر.

Health and safety: The work environment shall be safe and healthy.

الصحة و السلامة : يجب أن تكون بيئة العمل امنة و صحية.

Nondiscrimination: Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job, and not on the basis of other personal characteristics or beliefs.

عدم التمييز: لا يتم اختيار العمال الا على أساس قدرتهم على العمل، و ليس على أي أساس للصفات الشخصية أو المعتقدات.

No corporal punishment: Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers.

لا عقوبات بدنية : لا يجوز توقيع عقوبات بدنية أو استعمال أي شكل اخر من اشكال القسر البدني او السيكولوجي.

Freedom of association: The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not be threatened or penalized.

حرية اقامة الاتحادات : يتعين احترام ممارسة العمال لحقوقهم القانونية في حرية اقامة الاتحادات، و لا يجوز حظرها أو التدخل فيها. كما لا يجوز تهديد أو عقاب العمال الذين يمارسون هذه الحقوق بطريقة قانونية.

Environment: Environmental laws and regulations shall be complied with.

البيئة: يتعين الالتزام بقوانين و لوائح البيئة.

Community involvement: project undertaken in partnership with community groups, or local or international non-governmental organizations, particularly those which address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported.

الاشتراك في الانشطة الجماهيرية: ينبغي تشجيع و تدعيم المشروعات التي تقام بالاشتراك مع الجماعات الجماهيرية أو المنظمات المحلية أو الدولية أو غير الحكومية و بصفة خاصة هذه الجماعات التي تتيح الفرص التعليمية للشبان الصغار الذين يعملون في مؤسسات انتاجية.

Production sites and Labeling: Suppliers of goods must agree with us in advance the production site or sites to be used for each order and no subcontracting of our orders from these agreed locations is allowed. All goods are labeled with their country of origin & with full coordination to the customer requirements

مواقع الانتاج و الملصقات الدلالية: يجب أن يوافق عملائنا موردو البضائع مقدما على موقع الانتاج، اما مواقعه ستستخدم للطلبات الاخرى و لا يسمح بالتعاقد من الباطن فيما يخص الاماكن المتعاقد عليها. كل المنتجات يجب ان تحتوى ملصقات دلالية تدل على بلد المنشأ. و ذلك حسب مواصفات و طلب العميل.

Commitment to extending principles through the supply chain: We expect our suppliers to adopt similar principles in dealing with those who in turn, supply them.

الالتزام بالتوسع في نشر المبادئ خلال سلسلة التوريد: نتوقع من موردينا بأن يقوموا بتبني مبادئ مماثلة في التعامل مع اولئك الذين بدورهم يوردون لهم.